RICHMOND HOMES 列治文區住宅

房屋買賣
物業投資
免費估價
歡迎查詢

豪華大屋。花園美觀。占地二千三百尺。適合大家庭。樓上三大睡房及娛樂室。樓下寬大廚房。餐房連家庭廳。書房。向南太陽房。三廁。熱水暖氣。雙車房。星期日下午1時至4時開放。歡迎參觀。

"MAPLE GROVE"
7760 WATERTON DRIVE, RICHMOND

JOHN Y. WONG

KEN HART REALTY LTD.
公司：291-2583
住家：278-7171

高級戶外活動成衣製造工場

本廠現擴充，招請熟手單針車位，長期可靠工作底薪優厚，件工價高，管理完善。

熟手每小時可賺至：

工作一個月後	六元至六元五角
工作三個月後	六元五角至七元
工作六個月後	七元至九元或以上

請由上午十時至六時星期一至五到 1675 W.2ND AVE. VAN. 溫哥華面洽。

Francis Chan
陳樹潮
Res. 277-0283
Bus. 276-8888

HOMELIFE RICHVIEW REALTY LTD.

代理地產・物業買賣
忠誠宗旨・免費估價

▲列治文菓欄商場。地點適中新裝修大停車場。生意好。可分租或兼做肉舖魚舖及中式食品大有前途。

▲列治文高尚住宅區。五房兼書房三全廁半。地雙車房前後靚花園。只賣十六萬五。欲購從速。

旺舖出售

UNITED REALTY 公司：437-9431
BOB RENNIE 住家：421-5400
(本拿比)

▲ 8338 GOVERNMENT ST. 四千平方尺・材料一流・四睡房兩火爐・土庫二千平方尺・$329,000.
▲ 5555 VENABLES ST. 三千平方尺・四睡房瓦屋頂・大廚房・材料上乘・$269,900.
▲ 2912 ROSEGLER COURT 近 LAWRENCE DR. 及本拿比哥爾夫球場建築師自己屋・四千四百平方尺・三分之一英畝・欄桿花園・四睡房・土庫完成・$229,900.
▲ 6588 KITCHENER ST. 六千平方尺・四火爐五睡房・$289,000.
▲ LAWRENCE & TYNDALE 南本拿比哥爾夫球場四間新屋・四至五睡房・現時正好選擇屋的顏色及造成・$249,900.

溫哥華東區新屋

▲ 2145 KASLO 夾 6 街・街角濶地41尺・ $229,900.
▲ 3054 E. 7TH $184,900.
▲ 2405 E. 12TH $184,900.
▲ 2138 E. 2ND 23年・三睡房・土庫完成・一手業主 $139,900.
▲ 117 NORTH HOLDOM. CAPITAL HILL 六年新・三睡房・$149,900.

西方雜貨商合作社通告

本社在1986年3月22日晚上10時假座本市京士威2566號金海海鮮酒家舉行選舉大會並選出7位為1986年度執行董事・繼在1986年3月27日下午1時半在本社辦事處選出正董事長及副董事長・其名單及職位公佈如下：

1・正董事長：周　標先生
2・副董事長：林文炯先生
3・經理書記：王錦源先生
4・財　　政：蕭德文先生
5・董　　事：廖禮漢先生
6・董　　事：關振鵬先生
7・董　　事：鄭平洲先生

本新任董事會將繼續努力為人衆服務・敬希大衆鼎力支持為荷・

西方雜貨商合作社董事局謹啓
1986年4月4日

請車衣
製衣廠請經驗車衣工人多名，有意者請到420 CAMBIE街二樓面洽。

女售貨員
需懂中英文，年齡十八歲至廿五歲，有意請電話：688・0800

車衣廠請
有經驗裁床散工一名。年青有經驗長工雜工一名。請到570 CLARK DR 面洽。

餐館請人
粵菜館請女企檯數名雜工洗盤碗工本京士幫廚年比威廚年七或四時後六九〇電521・5544。

埠仔請廚
BC埠仔請經驗中西廚數名下午八時至十時自費電話：4885・4242・DEREK 洽

請推銷員
須懂中英語向中國人經營士多推銷全新及可以再用的招牌工具系統佣金好 RANDY 922-0900

請車衣
溫哥華照顧兩小孩及料理家務一星期工作五天年約50歲請早十時至晚七時電327530 5 面洽。

食宿女傭
埠仔請經驗炒鑊・懂英文或懂看餐牌請電792・7394・

餐館請廚
唐西餐館請一名有經驗中西廚師・新金優厚包食宿・有意洽談：872・2146・

亞省聘請
請早十時至晚七時 WY. SURREY. 面洽。

請人
招請一名，麵包包裝女工意請到，無須經驗有 KING GEORGE H2

衣廠請人
請經驗車衣工人。有意者請到820 S.W. MARINE DR. VAN. 面洽。

車衣廠請
有經驗裝衣一名・請到570 CLARK DR. 面議・

列治文富豪酒家
大量招請推點心，男女侍應，女招待員，女收銀員，請攜履歷，近照親臨到8360 GRAN VILLE AVE・近No・3 或電276-0233 張洽。

牛仔衫廠
急請裁床助手及出貨部助手有意請到 PIMLICO HOLINGS 1424 CHARLES ST. 面洽

埠仔請廚
埠仔請廚，包食住有意者請自費電話1・7882・9732・馬洽・

請中西廚
BC埠仔宜經驗中西廚。有意請自費電話：1・6243・4333 陳洽。

沙省請廚
唐西餐館請炒鑊一名優包，需有經驗，薪食宿，自費電話：2・2306・7500・

請農工數
名SURREY埠做菜園長工，包住宿，有意者請電327・0962

餐館請人
亞省埠仔請經驗中西廚及企枱・需懂英語・自費電話：4036243・5303・與周先生洽・

餐館請人
經驗中西廚送餐兼幫廚各壹名有意者晚九點後林君洽3298壹街東電話2547147・

診所請人
醫務所請接待員須訓練有經驗或曾受過中文者，請電話：八七一二三一

餐館請人
宜西廚幫廚打雜・洗盆碗及企枱等男女均可11867-224th st. MAPLE RIDGE. 或電4635134

請女企枱
街意請熟手女企檯，二者請到喜士有二〇六〇號定東面議

參茸藥行招請
華埠參茸藥行聘請經驗店員及醫師・請將理歷・要求待遇及聯絡電話寄：
MR. CHAN 108 E PENDER ST., 2/FL., VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

請人
沙省埠仔炸鷄店請廚一名。懂英語。電話：306 4255 2559

餐館請人
西區唐餐館請女工及散工要懂中文英文・各一名，要懂企檯經驗・258・9114 874・4103

請人
請男雜工兼售貨員有意者請到648 E. HASTINGS 面洽

招請木工
有經驗之木工乙名・請晚電874・7503 馮先生洽。

請裁剪工人
製衣廠裁床部招請剪裁工乙名・最少有五年裁床經驗・工作範圍包括拉布・裁剪等要識英文程度・有意者請到112東六街・

請人
(一)餐館及快餐店請經驗炒鍋及打雜。
(二)禮品店請售貨員識英文・
請電話：(604)668-8308

聘請幫廚
急請能克苦耐勞一名，請廚房幫廚一名。電話：黃先生 604-871-8308・

餐館請人
請企檯，無須經驗及送到下午二時至六時可亦餐廳一名，請熟英語，東老匯街六一〇號面議

雜工
製衣廠請雜工一名協助成品部及貨倉・成品部工作包括釘裙・剪線・翻・摺・熨成衣・貨倉工作包括整放存貨・包裝及出貨等・申請人請前往東六街112號。

宜數十名男女做園工長散工均可每天有巴士接送如有意者，請每天下午七時後與牛嬸接洽・電話：325-9985・325-3306・

高薪禮聘京菜廚師
須有三年廚師經驗・地址離卡加利供膳宿・待遇從優・有意者請電話本埠・電話：438・6442洽・

報稅・會計
到府填入息稅每份14元經驗豐富正確可靠大小工商會計電腦記帳月年結賬低二五一七四八二

報入息稅
在職會計阜斯大學畢業願上門報入息稅盡責守秘普通15元夫婦廿元・電話873・1338

INCOME TAX
商業・會計・服務
New Dimension Management Services Co.
531 CARRALL ST.
TEL: 681-4939
(由林健祥主理)
本公司多年經驗。爲大小生意或個人填報入息稅。投資移民報告書，電腦服務，快捷準確・價錢相宜
T I SPECIAL $9.79

訃告

先慈妣董門沈氏翠蓮太安人廣東番禺北村鄉人不幸痛於一九八六年四月八日上午十時在聖約瑟醫院逝世享壽九十有一歲不孝聯飛等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月十八日(星期五)下午一時假座暗士黨殯儀館舉行家奠出殯歸土卜葬於海景墓園

恭屬
宗親戚友世誼哀此訃

孤哀子浩權媳 葉維卿
聯飛媳 周肖芳
孤哀女 杏諫 女婿 王姓
杏有女婿周楊深
杏新女婿黃牛仔
男 孫國幹孫媳蘇煥雄
國昌孫媳謝諫齊
國光
女 孫倩姬孫女婿葉本松
倩影 倩明 倩彩
倩玲 倩桂 倩娥
男女曾孫共六人
外男女曾孫共廿一人

同泣叩

治喪處：4743 SLOCAN ST. VAN. B.C. V5R 2A2

訃告

先嚴諱傑英字偉彬吳公府君廣東中山環城區庫充鄉人不幸痛於一九八六年四月七日上午九時病逝唐人醫院積閏享壽九十一歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月十六日(星期三)下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

恭屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子燦標媳林氏
孤哀女秀蓮婿黃容基
胞 弟傑雄弟婦黃氏
胞 妹金愛 適李
金雁 適鄭
金容妹夫陳萬成
孫 男仲焜仲滿
孫 女仲嬌仲妍
外孫男黃溢鴻孫媳蕭氏
外孫女黃溢玲孫婿高可善
黃溢智孫婿李星
黃溢倩孫婿黃雄鍵
黃溢廉孫婿孫明傑
侄子侄女數名
外甥子女十數名
外曾孫六名
外曾孫女兩名

同泣告

治喪處：二十街東一九五號

哀謝

先考諱偉勳余公府君之喪經於四月七日下午一時在暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬海景墓園

荷蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

孤哀子約翰 約濂
孤 女妙玲
胞 弟仲勳弟婦郭少萍
國勳弟婦王錦平
胞 姊雪芳姊丈黃培佳
侄 男文俊
女雅詩佩詩佩儀美玲
侄 女
外 甥仁珊外甥媳趙美梨
外甥女菁芝

厚惠芳名 恕不臚列

同叩謝

哀謝

先慈黃門張氏太夫人之喪於四月七日(星期一)一時假座BURQUITLAM MORTUARY 殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 叩蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

孤哀子光榮 堅白偕眷

同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 祈爲見諒

哀謝

先慈朱門馬鳳秀太夫人之喪經於四月一日(星期二)上午十時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伙市蘭墓園 叩蒙
朱氏宗親會協助及宗親戚友惠賜賻儀花圈並親臨執紼致祭素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

孤哀子安榮媳馬氏
鉅榮媳司徒氏
國榮媳參氏
孤哀女(傑芳)適張門
孫 男健俊孫媳譚氏
振鳴
孫 女麗媚 淑芬 淑儀
淑萍
曾女孫漪漣
外孫男張振鴻

同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 祈爲見諒

榮倚花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

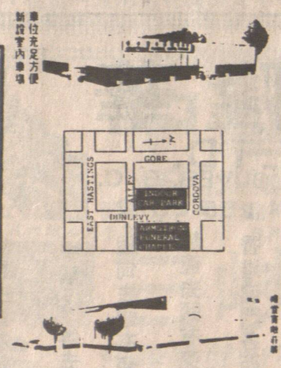
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
千日紅
含笑花
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
本店常備
歡迎光顧

呂頌詔主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

本報廣告
效力宏大

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生
願人無短壽



如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽

＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘

電話：254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255・5444

本館爲華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

經理：馬　信 CHARLES MATSON

孟碧珊殯儀館
在常情親
今日風光賢後人
往時恩義感親友
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂
多種儀式
收費公道
各式棺木
豐儉隨意
免費使用場
供客車
特聘華人顧問蘭君
KELVIN KAN
為僑胞服務
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C.
Tel: 687-9605

結新盆四本
婚型栽季店
花設樹鮮常
球計木花備

無儔花花
任胞圈籃
歡光花襟
迎顧牌花

月蓮花舖
LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.
Bus.: 872-4124
Res.: 434-1423
代理處：
一片打街東
二一一號
芸生

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B.C.
PHONE: 298-0522
花牌插花
花圈花球
花花世界
花樣美觀